

Indira Gonzalez & Emmanuel Siffert, violins

# Ignace Pleyel

*Duos op. 64*



CD-1642

# Ignaz Pleyel

## Duos op.64

for two violins / für zwei Violinen / pour deux violons

**Indira Gonzalez & Emmanuel Siffert**

<b>Duo op.64 no.1</b>	<b>14'37</b>
1. Allegro moderato	5'05
2. Minuetto - Trio	3'11
3. Adagio - Cantabile	4'14
4. Presto - Minore	2'05
<b>Duo op.64 no.2</b>	<b>18'44</b>
5. Allegro moderato	6'15
6. Minuetto - Trio	3'04
7. Andante - Tema e Variazioni	9'24
<b>Duo op.64 no.3</b>	<b>16'54</b>
8. Allegro	4'57
9. Minuetto - Trio	2'33
10. Adagio	5'04
11. Romance - Minore	4'18

This recording was made during the lockdown of the Orchestras in the COVID-19 period.  
Diese Aufnahme war ein Resultat des Lockdown der Orchester in der COVID-19 Periode.  
Cet enregistrement est un résultat de la fermeture des orchestres durant la période COVID-19.  
Portrait couverture : Ignace Pleyel, portrait attribué à Antoine Vestier (1740-1824)

**Ignaz Pleyel** (1757-1831) was a student of Joseph Haydn and Johann Baptist Vanhal in Pressburg and Eisenstadt.

He completed his training in Italy and moved to Strasbourg in 1783, where he became adjunct of the cathedral music director Franz Xaver Richter and henceforth called himself «Ignace».

From December 1791 to May 1792 he came to London at the invitation of Wilhelm Cramer to take part in his Professional Concerts, at the same time his former teacher Haydn was working in London.

From 1795 he lived in Paris, where in 1796 he founded a music store and in 1807 the piano factory that existed until the end of 2013 under the name Pleyel, Wolff et Comp.

Pleyel also wrote 41 symphonies, six symphonies concertantes, two operas (Die Fee Urgèle and Ifigenie in Aulide), a requiem, songs and a large number of chamber music compositions. The following Duos op.64 it's a world Premiere Recording.

### **Indira Gonzalez** 1st Violin

Indira Gonzalez (Cuba) graduated from the Instituto Superior de Arte (ISA) in Cuba. She took part in several regional and national competitions and won various prizes. She has been a member of several chamber and symphony orchestras such as Camerata Romeu (Cuba), National Symphony Orchestra of Ecuador (OSNE), Tarapacá Regional Orchestra (Chile) and Orquesta de Las Américas (YOA) (USA). Her work as a teacher, who works at various institutions such as the University of San Gregorio de Portoviejo (Ecuador), the Mozart Conservatory (Ecuador), the youth and youth education project (Chile) and the Foundation for Youth and Children's Orchestra (FOJI) should also be emphasized cooperates. She is currently first concertmaster of the San Juan Symphony Orchestra. (Argentina).

## **Emmanuel Siffert** 2nd Violin

Swiss conductor Emmanuel Siffert is at the moment Principal Conductor at the San Juan Symphony Orchestra in Argentina, he has been Principal Conductor of the European Chamber Opera, London, Swiss Chamber Orchestra, Aosta Symphony Orchestra, Italy and the National Symphony Orchestra of Ecuador and is appointed as Principal Guest conductor, starting in 2012, for the Wales Concert Orchestra, as well he works regularly at the Teatro Colon in Buenos Aires, as Ballet-Conductor and as Teacher of Opera Ensemble.

website: [www.emmanuelsiffert.com](http://www.emmanuelsiffert.com)

**Ignaz Pleyel** (1757-1831) war Schüler Joseph Haydns und Johann Baptist Vanhals in Pressburg und Eisenstadt.

Er vollendete seine Ausbildung in Italien und übersiedelte 1783 nach Straßburg, wo er Adjunkt des Domkapellmeisters Franz Xaver Richter wurde und sich fortan „Ignace“ nannte.

Von Dezember 1791 bis Mai 1792 kam er auf Einladung von Wilhelm Cramer nach London, um an dessen Professional Concerts mitzuwirken, zeitgleich wirkte sein früherer Lehrer Haydn in London.

Ab 1795 lebte er in Paris, wo er 1796 eine Musikalienhandlung und 1807 die bis zum Ende des Jahres 2013 unter der Firma Pleyel, Wolff et Comp. bestehende Klavierfabrik gründete.

Pleyel verfasste daneben 41 Sinfonien, sechs Symphonies concertantes, zwei Opern (Die Fee Urgèle und Ifigenie in Aulide), ein Requiem, Lieder sowie eine große Zahl kammermusikalischer Kompositionen. Die vorliegenden Duos sind eine Erstaufnahme.

## **Indira Gonzalez** 1.Violine

Indira Gonzalez (Kuba) absolvierte das Instituto Superior de Arte (ISA) in Kuba. Sie nahm an mehreren regionalen und nationalen Wettbewerben teil und gewann verschiedene Preise. Sie war Mitglied mehrerer Kammer- und Sinfonieorchester wie Camerata Romeu (Kuba), Nationales Sinfonieorchester Ecuadors (OSNE), Regionalorchester Tarapacá (Chile) und Orquesta de Las Américas (YOA) (USA). Hervorzuheben ist auch ihre Arbeit als Lehrerin, die an verschiedenen Institutionen wie der Universität San Gregorio de Portoviejo (Ecuador), dem Mozart-Konservatorium (Ecuador), dem Jugend- und Jugendausbildungsprojekt (Chile) und der Stiftung für Jugend- und Kinderorchester (FOJI) zusammenarbeitet. Sie ist derzeit Erste Konzertmeisterin des Sinfonieorchesters von San Juan (Argentinien).

## **Emmanuel Siffert** 2.Violine

Emmanuel Siffert ist momentan GMD am Symphonischem Orchester in San Juan (Argentinien), «Principal Guest Conductor» beim Welsh Concert Orchestra in Cardiff, sowie arbeitet regelmässig Ballette im Teatro Colon in Buenos Aires als Ballet-Dirigent und Lehrer für Opern-Ensemble. Er war GMD vom Nationalen Symphonieorchester von Ecuador (2007-2010), der European Chamber Opera in London (1998-2008), des Schweizer Kammerorchesters und des Orchestra Sinfonica Aosta in Italien (2000-2008).

**Ignaz Pleyel** (1757-1831) est un élève de Joseph Haydn et Johann Baptist Vanhal à Pressburg et Eisenstadt.

Il complète sa formation en Italie et s'installe à Strasbourg en 1783, où il devient adjoint du directeur musical de la cathédrale Franz Xaver Richter et se fait désormais appeler «Ignace». De décembre 1791 à mai 1792, il vient à Londres à l'invitation de Wilhelm Cramer pour participer à ses concerts professionnels, alors que son ancien professeur Haydn travaillait à Londres.

À partir de 1795, il vit à Paris, où il fonde en 1796 un magasin de musique et en 1807 la fabrique de pianos qui existe jusqu'à fin 2013 sous la firme Pleyel, Wolff et Cie.

Pleyel a également écrit 41 symphonies, six symphonies concertantes, deux opéras (La Fée Urgèle et Iphigénie en Aulide), un requiem, des lieder et un grand nombre de compositions de musique de chambre. Les duos op.64 sont une première mondiale pour un enregistrement commercial.

### **Indira Gonzalez** 1<sup>er</sup> violon

Indira Gonzalez (Cuba) est diplômée de l'Instituto Superior de Arte (ISA) à Cuba. Elle a participé à plusieurs compétitions régionales et nationales et a remporté divers prix. Elle a été membre de plusieurs orchestres de chambre et symphoniques tels que Camerata Romeu (Cuba), Orchestre Symphonique National d'Équateur (OSNE), Orchestre Régional de Tarapacá (Chili) et Orquesta de Las Américas (YOA) (USA). Son travail d'enseignante, qui se déploie dans diverses institutions telles que l'Université de San Gregorio de Portoviejo (Équateur), le Conservatoire Mozart (Équateur), le projet d'éducation des jeunes (Chili) et la Fondation pour l'orchestre des jeunes et des enfants (FOJI), doit également être souligné. Elle est actuellement premier violon solo de l'orchestre symphonique de San Juan (Argentine).

### **Emmanuel Siffert** 2<sup>e</sup> violon

Chef d'orchestre suisse, Emmanuel Siffert est actuellement Chef titulaire de l'Orchestre Symphonique de San Juan en Argentine et dirige régulièrement des ballets au théâtre Colon à Buenos Aires. Il a été le Chef titulaire de l'Orchestre Symphonique National d'Equateur de 2007 à 2010, du European Chamber Opera - Londres de 1998 à 2008, de l'Orchestre Symphonique d'Aoste - Italie de 2000 à 2008 et de l'Orchestre de Chambre Suisse.

website: [www.emmanuelriffert.com](http://www.emmanuelriffert.com)



San Juan  
Concert Hall

Javier  
Dominguez





## **Indira Gonzalez & Emmanuel Siffert**

The artists are playing violins of Mathias Monteverdi - Tucuman - Argentina

Die Interpreten spielen auf Geigen von Mathias Monteverdi - Tucuman - Argentinien

Les deux interprètes jouent sur des violons de Mathias Monteverdi - Tucuman - Argentine